**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 77 (1959)

**Heft:** 239

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 07.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

**Nr. 239** Bern, Mittwoch 14. Oktober 1959 — 77. Jahrgang — 77e année — Berne, mercredi 14 octobre 1959 **No 239**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.— zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21650
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicites SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.


### Inhalt — Sommaire — Sommario


*Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale*

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 177267–177298.
Union Nasic S. A., à Genève.
Nabholz AG., Schönenwerd.
Schweizerischer Kohlenhändler-Verband, Lausanne.
Swissair, Schweizerische Luftverkehr-Aktiengesellschaft, Zürich.
Comfina AG., Zürich 2.
Ipsophon Patentgesellschaft AG., Zürich.

*Mitteilungen — Communications — Comunicazioni*

Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Liste Nr. 293).


# Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

## Konkurse — Faillites — Fallimenti

### Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Winterthur-Altstadt* (1906)

Gemeinschuldnerin: Fräulein Schumacher Esther, geb. 1930, gewesene Inhaberin eines Kinderartikel-Geschäftes, von und in Winterthur, Neuwiesenstrasse 20.
Datum der Konkurseröffnung: 9. Juli 1959.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 3. November 1959.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Bassersdorf* (1890²)

Gemeinschuldnerin: Eru-Möbelbau G. m. b. H., Säntisstrasse 23, Wallisellen.
Datum der Konkurseröffnung: 5. Oktober 1959.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, 21. Oktober 1959, 15 Uhr, im Hotel «Linde», Wallisellen.
Eingabefrist: bis 15. November 1959.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Thalwil* (1900²)

Gemeinschuldner: Wieser Emil, geb. 1917, von Speicher (AR), pensionierter SBB-Angestellter, Lindenstrasse 5, Adliswil, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Firma Huwisol Huber & Wieser, Kollektivgesellschaft, Kasernenstrasse 7, Zürich.
Datum der Konkurseröffnung: 12. September 1959.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 3. November 1959.

**Kt. Schwyz** *Konkursamt Höfe, Wollerau* (1916)

Gemeinschuldner: Kälin & Schuler, Metallwarenfabrik und Apparatebau, Wollerau (Schwyz).
Datum der Konkurseröffnung: 3. Oktober 1959.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 27. Oktober 1959, um 2 Uhr nachmittags, im Restaurant Bahnhof, Wollerau.
Eingabefrist: bis und mit 17. November 1959. Die Forderungen sind Wert 3. Oktober 1959 zu berechnen.

Die Aktiven werden sofort freihändig veräussert (vorbehältlich der Rechte der Pfandgläubiger). Wir erachten diesen Antrag als verbindlichen Beschluss, sofern die Gläubiger sich nicht bis zum 27. Oktober 1959 durch schriftliche Eingabe an die Konkursverwaltung mehrheitlich gegenteilig äussern; Stillschweigen gilt als Zustimmung zum proponierten Freihandverkauf.

**Ct. du Valais** *Office des faillites, Martigny* (1901)

**Liquidation de succession répudiée**

Faillie: Succession répudiée de Reding Henri, Fully.

**N.B.** Les créanciers qui ont déjà produit dans la procédure de bénéfice d'inventaire sont dispensés de le faire à nouveau sauf à eux d'adresser à l'office des faillites de Martigny dans le délai de production toutes preuves et pièces justificatives à l'appui de leurs prétentions qui n'ont pas été remises au greffe du Tribunal de Martigny, et ce à peine d'être exclus de l'état de collocation.

Cet appel concerne exclusivement les créanciers personnels de feu Henri de Reding et non ceux de Valfruit S.A.

Date de l'ouverture de la faillite: 16 septembre 1959.
Liquidation sommaire, art. 231 LP selon décision du 10 octobre 1959.
Délai pour les productions: 10 jours.

**Kt. Wallis** *Konkursamt Leuk* (1913)

Gemeinschuldner: Marty Josef, des Josef, Thel/Leuk.
Datum des Konkursdekretes: 28. September 1959, 08.00 Uhr.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: bis 5. November 1959.

### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (1891)

Gemeinschuldner: Nussbaumer Karl, Vertreter, geb. 1909, von Neukirch a. d. Thur, Thurwiesenstrasse 3, Zürich 10, Inhaber der Einzelfirma K. Nussbaumer, Vertretung von chemisch-technischen Produkten, daselbst.
Datum der Konkurseröffnung: 1. Oktober 1959.
Datum der Einstellungsverfügung: 8. Oktober 1959.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 24. Oktober 1959 die Durchführung des Verfahrens verlangt, sich zur Uebernahme der entstehenden Kosten verpflichtet und an diese vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 500.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Riesbach-Zürich* (1862¹)

**Auflage von Kollokationsplan und Inventar.**

Im Konkurse über die

The Master Vending Machine Company (Overseas) Limited, London, Branch Office Zurich,

in Zürich 8, Klausstrasse 49, liegt der Kollokationsplan nebst Inventar den Beteiligten beim obengenannten Amte zur Einsicht auf.

Kollokationsklagen sind innert 10 Tagen seit Publikation im SHAB. vom 7. Oktober 1959 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst die zugelassenen Ansprüche rechtskräftig werden.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Riesbach-Zürich* (1907²)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurse der Elyval Aktiengesellschaft, mit Sitz in Zürich 8, Dufourstrasse 49, liegen Kollokationsplan und Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Riesbach-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Publikation der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. Oktober 1959 an, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, andernfalls der Plan als anerkannt gilt.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Riesbach-Zürich* (1908²)

**Lastenverzeichnis, Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurse der Aktiengesellschaft Georges Vermot, mit Sitz in Zürich 8, Dufourstrasse 49, liegen Lastenverzeichnis, Kollokationsplan und Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Riesbach-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses und des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Publikation der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. Oktober 1959 an, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, andernfalls Lastenverzeichnis und Kollokationsplan als anerkannt gelten.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (1909)

**Neuauflage des Kollokationsplanes**

Im Konkurs über Müller Walter A., geb. 1930, von Schaffhausen und Unterkulm (AG), Kaufmann, Kalkbreitestrasse 71, Zürich 3 (unbeschränkt haftender Gesellschafter der Firma W. A. Müller & Co., Spezialgeschäft für Grossuhren, Kalkbreitestrasse 71, Zürich 3, über die ebenfalls der Konkurs durchgeführt wurde) liegt den Beteiligten, zufolge nachträglicher Eingabe einer Forderung in der 5. Klasse der Kollokationsplan beim Konkursamt Wiedikon-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes bezüglich der nachträglich aufgenommenen Forderung sind innert zehn Tagen, von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. Oktober 1959 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, sonst wird auch die nachträgliche Kollokation rechtskräftig.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Küsnacht* (1892)

Im Konkurse über die Novileum AG., mit Sitz in Küsnacht (ZH), liegt der Kollokationsplan den Beteiligten beim Konkursamt Küsnacht (ZH), zur Einsicht auf.

Kollokationsklagen sind innert zehn Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. Oktober 1959 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan rechtskräftig wird.

**Kt. Basel-Landschaft** *Konkursamt Arlesheim* (1914)

Im Konkurse über die ausgeschlagene Verlassenschaft der

Thoma-Lang Anna Maria, Witwe,

gewesene Wirtin, wohnhaft gewesen in Birsfelden, Restaurant Flugplatz, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Arlesheim zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Grandson* (1893)

Failli: Berger Jean, laitier, à Bonvillars (Vaud).
Date du dépôt: 14 octobre 1959.
Délai pour intenter action en opposition: 24 octobre 1959; sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

## Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final

(SchKG 263.) (L. P. 263.)

**Kt. Bern** *Konkursamt Bern* (1894)

**Auflage der Verteilungsliste**

für die Gläubiger Klasse I—III

Gemeinschuldner: Herb-Hegnauer Josef, gewesener Wirt zum Restaurant «Brauner Mutz», in Bern.
Auflagefrist: 24. Oktober 1959.

## Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

**Kt. Bern** *Konkursamt Seftigen, Belp* (1902)

**Schluss des summarischen Konkursverfahrens**

Das Konkursverfahren über Kohler Ferdinand, Baugeschäft, Belp, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Seftigen vom 8. Oktober 1959 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Bern** *Konkursamt Seftigen, Belp* (1903)

Das Konkursverfahren über Hänni-Kupferschmid Fritz, Maurer, Belp, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Seftigen vom 9. Oktober 1959 als geschlossen erklärt worden.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites de La Vallée, Le Sentier* (1904)

La liquidation de la faillite de Comtesse Pierre, atelier de décolletage, précédemment Le Pont, actuellement à Morges, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal de la Vallée, rendue le 6 octobre 1959.

## Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

**Kt. Zürich** *Betreibungsamt Zürich 10* (1912²)

**Grundpfandverwertung**

**Zweite Steigerung**

infolge Zahlungsverzugs des Ersteigerers

Schuldnerin und Pfandeigentümerin:

Immobilien Habsburgstrasse 28 A.G.

(vorm. XYZ-Handels-AG., Baden), neues Geschäftsdomizil Habsburgstrasse 28, Zürich 10.

Steigerungstag: Montag, den 26. Oktober 1959, nachmittags 3 Uhr.
Steigerungslokal: Städt. Gantlokal, Rosengartenstrasse 5, Parterre, Eingang Dorfstrasse, Zürich 10.
Auflegung der abgeänderten Steigerungsbedingungen vom 14. bis 23. Oktober 1959.

Grundpfand:

Im Stadtquartier Wipkingen-Zürich 10 gelegen:
Laut Grundprotokoll Wipkingen-Zürich 10
Grundbuchblatt 110, Kat. Nr. 1153, Plan 7

Ein Wohnhaus, Habsburgstrasse 28 in Zürich 10, unter Vers. Nr. 548 für Fr. 234 000 versichert, Schätzung 1946, mit
drei Aren 54,6 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.
Grenzen und Vormerkung laut Grundprotokoll.
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 285 000.—.

Die Verwertung erfolgt auf Begehren der Pfandgläubiger im 1. und 2. Rang.

Höchstangebot an der früheren Steigerung: Fr. 510 000.—.

Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 20 000 bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich, den 14. Oktober 1959. Betreibungsamt Zürich 10:
Hs. Durrer.

# Nachlassverträge — Concordats — Concordati

## Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

## Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. St. Gallen** *Konkurskreis Untertoggenburg* (1910)

Schuldner: Kaufmann Hans, Mosterei, Lehmgrub, Bötsberg-Flawil.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Untertoggenburg in Flawil: 8. Oktober 1959.
Dauer der Stundung: vier Monate.
Sachwalter: Martin Müller, Konkursbeamter, Flawil.
Eingabefrist: innert 20 Tagen. Die Gläubiger werden hiemit aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 8. Oktober 1959) mit den nötigen Belegen dem Sachwalter einzureichen. Im Unterlassungsfalle sind sie bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.
Gläubigerversammlung: Der Zeitpunkt wird später bekanntgegeben.

## Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

**Kt. Glarus** *Konkurskreis Glarus* (1896)

**Verlängerung der Nachlaßstundung sowie Festsetzung der Gläubigerversammlung und Aktenauflage**

Schuldnerin: Tricotwarenfabrik Mollis, Heinrich Zingg Söhne A.-G., in Mollis.

Mit Entscheid des Zivilgerichtes des Kantons Glarus vom 1. Oktober 1959 ist der Nachlaßschuldnerin die unterm 2. Juli 1959 bewilligte Nachlaßstundung um zwei Monate, d. h. bis und mit 2. Januar 1960, verlängert worden.

Die Gläubigerversammlung findet nunmehr Dienstag, den 24. November 1959, nachmittags 3 Uhr, im Hotel «Glarnerhof», in Glarus, statt.

Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Bureau des Sachwalters.

Glarus, den 8. Oktober 1959. Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Jacques Blesi, Konkursbeamter,
Rosengasse 1, Glarus.

### Widerruf der Nachlasstundung — Révocation du sursis concordataire
(SchKG 298, 309.) (L. P. 298, 309.)

**Ct. de Vaud** *Arrondissement d'Aigle* (1917)

Par décision du 6 octobre 1959, le président du Tribunal du district d'Aigle a prononcé la révocation du sursis concordataire accordé à: Blum Ernest, précédemment Hôtel Central, Villars sur Ollon, actuellement à Mitjem, Wesdrig, Castleroy près Limerick (Irlande).

Aigle, le 10 octobre 1959. Le commissaire: Gillard, prép.

### Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

### Omologazione del concordato
(L. E. F. 306, 308, 317)

**Kt. Basel-Landschaft** *Obergericht, Liestal* (1918)

Das Obergericht hat mit Beschluss vom 9. Oktober 1959 den von der Firma Schneto A. G., Mechanische Werkstätte, Niederdorf, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis von 30% gerichtlich genehmigt.

Liestal, den 13. Oktober 1959. Obergerichtskanzlei.

**Ct. Ticino** *Circondario di Mendrisio* (1897)

Con decreto del 29 settembre 1959, il pretore di Mendrisio ha omologato il concordato proposto dai signori

Romani Modesta e figlio Fernando,

già negozio Tunnel, Chiasso, ora a Pedrinate, sulla base del pagamento totale dei creditori di classe anteriore alla quinta, e del pagamento di un dividendo dell'11 % a saldo, ai creditori di quinta classe, e da effettuarsi dal sottoscritto commissario del concordato entro un mese dalla data del surriferito decreto di omologazione.

Mendrisio, 10 ottobre 1959. Il commissario del concordato: Avv. G. Catenazzi, uff. di es. e fall.

### Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

**Kt. Bern** *Richteramt I, Biel* (1915)

**Verhandlung über das Gesuch um Bewilligung einer Nachlaßstundung**

Schuldnerin: Firma Schindler & Moenig S.A., Uhrenfabrik, Mühlefeldweg 2, Biel.

Datum der Verhandlung: Samstag, den 24. Oktober 1959, 09.30 Uhr, vor Richteramt I Biel im Amthaus an der Spitalstrasse 14 in Biel.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlaßstundung in der Verhandlung selbst mündlich anbringen.

Biel, den 13. Oktober 1959. Der Gerichtspräsident I als I. instanzl. Nachlassrichter: Auroi.

**Kt. Appenzell A.-Rh.** *Bezirksgericht Hinterland* (1911)

Die Verhandlungen über das von Ammann Jakob, Konfektion, Platz 9, Herisau, eingereichte Gesuch um Bewilligung einer Nachlaßstundung finden am Freitag, den 16. Oktober 1959, nachmittags 17½ Uhr, vor dem Bezirksgericht Hinterland (Appenzell A.-Rh.) im Gemeindehaus in Herisau statt.

Begründete Einsprachen gegen die Bewilligung der Nachlaßstundung können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich beim Bezirksgerichtspräsidenten (E. Waldburger, Herisau) angebracht werden.

Trogen, den 12. Oktober 1959. Die Bezirksgerichtskanzlei.

**Ct. de Vaud** *Tribunal du district, Lausanne* (1898)

Le président du Tribunal du district de Lausanne statuera en son audience du jeudi 29 octobre 1959, à 10 heures 30, au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, sur la demande de sursis concordataire présentée par Ribordy Maurice, ex-tenancier du Café-restaurant du Théâtre, à Lausanne.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

Lausanne, le 6 octobre 1959. Le président: G. Klunge.

## Verschiedenes — Divers — Varia

**Kt. Glarus** *Betreibungsamt Diesbach* (1905)

**Widerruf der Liegenschaftssteigerung**

Die auf Dienstag, den 20. Oktober 1959, nach Betschwanden (GL) angesetzte betreibungsrechtliche Versteigerung der Liegenschaft «Villa Breitenstein», in Diesbach (GL), des Peter Werner Hans, Kaufmann, in Rheinfelden, findet nicht statt.

Diesbach, den 8. Oktober 1959. Betreibungsamt Diesbach: D. Dörig.

**Kt. Appenzell A.-Rh.** *Obergericht von Appenzell A.-Rh.* (1899)

**Ablauf der Nachlaßstundung**

Die dem Gemeinschuldner Brühlmann Paul, Café «Pfauen», Herisau, gewährte Nachlaßstundung ist infolge Verwerfung des vom Gesuchsteller vorgeschlagenen Nachlassvertrages gemäss Entscheid des Obergerichtes von Appenzell A.-Rh. vom 29. September 1959 abgelaufen.

Trogen, 9. Oktober 1959. Obergerichtskanzlei Appenzell A.-Rh.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Nidwalden, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Vaud, Valais, Genève.

### Zürich — Zurich — Zurigo

22. September 1959. Werbeatelier usw.

**Ernst Lang**, in Zürich (SHAB. Nr. 110 vom 14. Mai 1934, Seite 1265). Diejenigen Bestandteile dieses Geschäftes, die im Eintrag über die Errichtung der «Elacol AG.», in Zürich, erwähnt sind, sind an diese letztere übergegangen. Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Werbeatelier, Verlag, Verkauf von Selbstklebeetiketten, Vertretungen von einschlägigen Artikeln.

22. September 1959. Klebeetiketten.

**Elacol AG.**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 9. September 1959 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation und den Verkauf von Selbstklebe- und Heissklebe-Etiketten sowie von ähnlichen Artikeln. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen, die nötigen finanziellen Operationen durchführen und Grundstücke erwerben sowie alle mit ihrem Zweck zusammenhängenden Geschäfte tätigen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000; es zerfällt in 180 Namenaktien zu Fr. 500 und 100 Namenaktien zu Fr. 100 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft erwirbt von der Firma «Ernst Lang», in Zürich, zum Uebernahmepreis von Fr. 86 361.50 diejenigen Aktiven und Passiven, die in der separaten Aufstellung und in den auf den 30. Juni 1959 abgeschlossenen Inventaren für Mobilien, Maschinen und Werkzeuge, Papiervorräte und in der Debitoren- und Kreditorenliste per 30. Juni 1959 aufgeführt sind, nämlich Aktiven im Gesamtwert von Fr. 121 257.15 und Passiven im Gesamtbetrag von Fr. 34 895.65. Die Gesellschaft tritt an Stelle von Ernst Lang in den von ihm am 12. Juni 1958 abgeschlossenen Vertrag mit der Firma «Ferd. Rüesch, Maschinen- und Waagenfabrik», in St. Gallen, ein, wonach letztere verpflichtet ist, ersterem bestimmte Maschinen und Geräte zu liefern. Unter Berücksichtigung der von Ernst Lang an Ferd. Rüesch geleisteten Anzahlung von Fr. 13 638.50 beträgt der Gesamtübernahmepreis Fr. 100 000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Die Gesellschaft übernimmt ferner unentgeltlich die laufenden Verträge der «Abteilung Druck» der Firma «Ernst Lang», in Zürich, insbesondere die Anstellungsverträge; Gewinn und Verlust dieser Abteilung gehen ab 1. Juli 1959 auf Rechnung der Gesellschaft. Andere Aktiven oder Passiven als die angegebenen werden von der Gesellschaft nicht übernommen. Die Gesellschaft räumt Ernst Lang hinsichtlich der Blanko-Etiketten «Elacol», die sie herstellt, unentgeltlich das Alleinverkaufsrecht ein. Sodann ist die Gesellschaft verpflichtet, Ernst Lang bzw. seiner Ehefrau unter in den Statuten genannten Voraussetzungen eine in diesen bezifferte Rente zu zahlen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an Ernst Lang, von und in Zürich, als Präsident mit Einzelunterschrift, und Hermann Lanz, von Huttwil, in Zürich, als weiteres Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil Bederstrasse 51, in Zürich 2.

9. Oktober 1959. Beteiligungen.

**Thiha GmbH**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 26. September 1959 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes sowie die Tätigung aller damit verbundenen Geschäfte. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Dr. Richard Thier mit einer Stammeinlage von Fr. 15 000 und Marianne Thier mit einer Stammeinlage von Fr. 5000, beide deutsche Staatsangehörige, in Büderich bei Düsseldorf. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Dr. Ulrich Brunner, von Zürich, in Zollikon. Geschäftsdomizil: Talacker 42, in Zürich 1 (Büro Dr. Ulrich Brunner).

9. Oktober 1959.

**Refinanz und Rediskont AG.**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. Oktober 1959 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Refinanzierung von Finanztransaktionen sowie die Rediskontierung von Wechseln im In- und Ausland sowie ferner die Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmen gleicher oder ähnlicher Branche. Das Grundkapital beträgt Fr. 250 000; es zerfällt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 50 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Paul Schwill, von Bern, in Zürich. Geschäftsdomizil Claridenstrasse 25, in Zürich 2.

9. Oktober 1959.

**Gewebehandels AG, Zürich**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 282 vom 2. Dezember 1958, Seite 3209). Die Generalversammlung vom 3. September 1959 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet **GWB-Handels AG.** Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Geweben, und die Beteiligung an anderen Unternehmungen mit ähnlicher Zwecksetzung. Die Gesellschaft kann auch die Ausführung von Werbeaufträgen für die Textilindustrie übernehmen sowie Liegenschaften erwerben und Flugzeuge erwerben, halten und vermieten. Otto Bäumle, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Ernst Pestalozzi, von und in Zürich.

9. Oktober 1959.

**Kunstgilde-Verlag C. Lienhard A.G. (Guilde des Arts Editions C. Lienhard S.A.)**, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 27 vom 4. Februar 1959, Seite 403). Die Generalversammlung vom 29. September 1959 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet neu **Galerie Charles Lienhard AG (Galerie Charles Lienhard SA).** Die Gesellschaft bezweckt in erster Linie Betrieb einer Galerie und Kunsthandel sowie ausserdem Betrieb eines Verlages zur Herausgabe von Kunstreproduktionen und Büchern auf dem Gebiete der Kunst und Wissenschaft.

9. Oktober 1959. Finanzielle Transaktionen usw.

**«TIEC» Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 217 vom 18. September 1959, Seite 2582), Durchführung von finanziellen und kommerziellen Transaktionen für eigene und fremde Rechnung usw. Ettore Lolli und Dr. Joseph Dach, Mitglieder des Verwaltungsrates, sind nun Delegierte. Letzterer ist zugleich Direktor; beide führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

9. Oktober 1959.
**Contor Treuhand AG.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1958, Seite 190). Paul Muster ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Anna Honegger, von Rüeggisberg (Bern), in Zürich, und an Hedwig Huber geb. Bittel, von Altdorf (Uri), in Zollikon.

9. Oktober 1959. Elektrotechnische Apparate usw.
**Sorensen-Ard A.-G.**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 204 vom 2. September 1958, Seite 2345), elektrotechnische Apparate und Instrumente usw. Die Prokura von Xavier Ganz da Silva ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Michel Francis Jacot-Descombes, von Le Locle und La Chaux-du-Milieu (Neuenburg), in Wallisellen.

9. Oktober 1959. Eisenbeschläge usw.
**C. Eugen Schmidt A.G.**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 289 vom 10. Dezember 1958, Seite 3287), Eisen- und Metallbaubeschläge usw. Neues Geschäftsdomizil Langmauerstrasse 65, in Zürich 6.

9. Oktober 1959. Betriebsorganisationen usw.
**Intensiv Kontakt AG**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 219 vom 21. September 1959, Seite 2598), Beratung und Ueberwachung von Betriebsorganisationen usw. Neues Geschäftsdomizil Militärstrasse 76, in Zürich 4.

9. Oktober 1959. Elektrotechnische Apparate usw.
**Omni Ray AG.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1957, Seite 86), elektrotechnische und ähnliche Apparate usw. Christian Beusch, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Schaan (FL).

9. Oktober 1959. Bücher usw.
**Emil Frei AG.**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 208 vom 8. September 1959, Seite 2493), Bücher usw. Neues Geschäftsdomizil Rötelstrasse 18, in Zürich 6.

9. Oktober 1959. Chemische Produkte usw.
**Imperial Chemical Industries (Export) Limited, Manchester, Filiale Zürich**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 129 vom 8. Juni 1959, Seite 1625), Zweigniederlassung der Limited Company «Imperial Chemical Industries (Export) Limited», mit Hauptsitz in Manchester, Herstellung von und Handel mit chemischen Produkten usw. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden William Elmslie Wilkie-Brown, britischer Staatsangehöriger, in Karachi (Pakistan).

9. Oktober 1959.
**Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland)**, Zweigniederlassung in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 19 vom 26. Januar 1959, Seite 278), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Ernst Ruckstuhl ist erloschen.

9. Oktober 1959.
**Milchproduzenten-Genossenschaft Hedingen**, in Hedingen (SHAB. Nr. 290 vom 10. Dezember 1948, Seite 3347). Die Unterschriften von Jakob Meili-Vollenweider und Jakob Spillmann sind erloschen. Oskar Baumann, Vizepräsident und Quästor des Vorstandes, ist jetzt Präsident. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: Robert Hurter, als Vizepräsident und Quästor, und Albert Widmer, als Aktuar, beide von und in Hedingen. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

9. Oktober 1959.
**Landwirtschaftliche Genossenschaft Rifferswil-Hausen und Umgebung**, in Rifferswil (SHAB. Nr. 208 vom 5. September 1956, Seite 2255). Die Unterschrift von Walter Schneebeli-Maurer ist erloschen. Hans Hauser-Hurter, von und in Rifferswil, Beisitzer des Vorstandes, ist jetzt Vizepräsident. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

9. Oktober 1959. Elektrische Anlagen.
**«GODE» W. Gosteli & R. Degele**, in Zürich 2. Unter dieser Firma sind Walter Gosteli, von Zürich, in Zürich 2, und Rolf Degele, von Zürich, in Zürich 9, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Oktober 1959 ihren Anfang genommen hat. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Ingenieurbüro für die Projektierung von elektrischen Anlagen. Gotthardstrasse 67.

9. Oktober 1959.
**A. & J. Deluigi, Hoch- & Tiefbau**, in Affoltern a. A. (SHAB. Nr. 15 vom 21. Januar 1959, Seite 199). Zur Vertretung dieser Kollektivgesellschaft ist nun auch der Gesellschafter Jakob Deluigi befugt; er führt Kollektivunterschrift mit dem Gesellschafter Anton Deluigi, der seinerseits weiter Einzelunterschrift führt.

9. Oktober 1959. Musikalien usw.
**Seeholzer & Co.**, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1951, Seite 3015), Detailhandel mit Musikalien usw. Die Prokura von Franz von Ah ist erloschen. Der Gesellschafter Walter Zwicker-Seeholzer wohnt nun in Meilen.

9. Oktober 1959. Herrenbekleidung.
**«Tom's men's shop», Frau Nora Wüthrich-Wetzel**, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB, Nora Wüthrich-Wetzel, von Trub, in Zürich 8, in Gütertrennung lebend. Anfertigung von und Handel mit Herrenbekleidungen sowie Handel mit andern Herrenmodeartikeln. Stadelhoferstrasse 41.

9. Oktober 1959. Wäscherei, Glätterei.
**J. Leuppi-Keller**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Johann Leuppi-Keller, von Villmergen (Aargau), in Zürich 10. Wäscherei und Glätterei. Anna Heerstrasse 8.

9. Oktober 1959. Elektrische Apparate.
**Robert U. Gossauer**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Robert U. Gossauer, von Zürich, in Zürich 11. Engros-Handel mit elektrotechnischen Apparaten. Stampfenbachstrasse 67.

9. Oktober 1959. Gesundheitstechnische Anlagen.
**Hermann Meier, Dipl. Ing. E.T.H.**, in Zürich (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1957, Seite 1563), Ingenieurbureau für gesundheitstechnische Anlagen. Die Prokura von Karl Bösch ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt worden an Walter Müller, von Uitikon a. A., in Zürich, und Walter Lehmann, von Langnau i. E., in Küsnacht (Zürich).

9. Oktober 1959. Adressiermaschinen.
**Jakob Schläpfer, Zürich**, in Zürich (SHAB. Nr. 77 vom 6. April 1959, Seite 962), Verkauf von Adressiermaschinenzubehör; Adressenprägerei. Neu ist in den Geschäftsbereich aufgenommen worden Verkauf von Adressiermaschinen.

9. Oktober 1959. Tonaufnahme-Studio.
**Paul Wartmann**, in Zürich (SHAB. Nr. 196 vom 25. August 1959, Seite 2378), Tonaufnahme-Studio. Neues Geschäftsdomizil: Riedtlistrasse 74.

9. Oktober 1959.
**J. Debrunner, Berufskleiderfabrikation Ideal**, in Zürich (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1950, Seite 1799). Neues Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 75.

9. Oktober 1959.
**Metallgiesserei und Kokillenbau Ernst W. Nievergelt**, in Adliswil (SHAB. Nr. 132 vom 8. Juni 1956, Seite 1478). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes erloschen.

9. Oktober 1959. Farbwaren usw.
**Rupf & Urfer A.G.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1957, Seite 2837), Herstellung von Farbwaren aller Art usw. Die Generalversammlung vom 18. September 1959 hat die Statuten geändert. Durch Erhöhung des Nennwertes sämtlicher Aktien von Fr. 500 auf Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 74 000 durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

9. Oktober 1959.
**Intermed Holding AG.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 175 vom 31. Juli 1959, Seite 2157). Die Generalversammlung vom 24. September 1959 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 150 000 erhöht worden. Es zerfällt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt.

9. Oktober 1959.
**Gesellschaft für landwirtschaftliche Kulturen A.G. (Société pour des cultures agricoles S.A.) (Società per culture agricole S.A.)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 288 vom 9. Dezember 1958, Seite 3273). Die Generalversammlung vom 24. September 1959 hat die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 250 000 ist voll einbezahlt. Giovanni Sulser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

## Nidwalden — Unterwald-le-bas – Unterwalden basso

Berichtigung.
**Dr. Remund & Co.**, in Stansstad (SHAB. Nr. 229 vom 2. Oktober 1959, Seite 2710). Hans Schneiter lautet richtig der Name eines Kommanditärs.

## Freiburg — Fribourg — Friborgo

*Bureau de Bulle (district de la Gruyère)*

8 octobre 1959. Epicerie, etc.
**Dorthe Bernard**, à Broc. Le chef de la maison est Bernard Dorthe, de Bossonnens, à Broc. Epicerie, débit de vins. Au village.

*Bureau de Fribourg*

8 octobre 1959.
**Syndicat des sélectionneurs de semences du district de la Sarine**, à Pierrafortscha, société coopérative (FOSC. du 2 mai 1947, N° 101, page 1195). Dans son assemblée générale du 16 juillet 1959, la société a modifié ses statuts. Le siège de la société est transféré à Villars s. Marly. La société est dorénavant engagée par la signature collective à deux du président et du vice-président, ou de l'un d'eux avec le secrétaire-gérant. Roger Boccard, décédé, a cessé d'être président; sa signature est radiée. A été élu président: Henri de Gendre, de et à Villarsel s. Marly (inscrit comme vice-président). A été élu vice-président: Louis Barras, de et à Lossy. La signature de Louis Corpataux, secrétaire-gérant, est radiée. A été élu en la même qualité sans être membre du comité: Pierre Piller, de Küssnacht (Schwyz), à Fribourg.

## Solothurn — Soleure — Soletta

*Bureau Olten-Gösgen*

7. Oktober 1959.
**Volkshausgenossenschaft Olten**, in Olten. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 4. September 1959 eine Genossenschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Hotel-Restaurants mit zugehörigen Gesellschaftsräumen. Die Genossenschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen oder solchen, die mit ihrem Betrieb in Zusammenhang stehen, beteiligen. Es werden Anteilscheine von Fr. 100, Fr. 500 und Fr. 1000 ausgegeben. Jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 7 bis 15 Mitgliedern. Er wird vertreten durch: Ernst Wyss, von Dulliken und Olten, in Olten, Präsident; Fritz Schürch, von Rohrbach (Bern), in Dulliken, Vizepräsident; Otto Ritschard, von Oberhofen (Bern), in Olten, Kassier; Hans Eckhardt, von Triboltingen (Thurgau), in Olten, Sekretär, und Karl Frei, von Starrkirch-Wil, in Olten. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Bergstrasse 11 (beim Präsidenten).

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

7. Oktober 1959.
**Société Anonyme de Transports Internationaux Tramarsa**, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 137 vom 16. Juni 1958, Seite 1635), mit Hauptsitz in Genf. Der Direktor Kurt Wirz wohnt in Neuallschwil, Gemeinde Allschwil.

7. Oktober 1959. Vermögenswerte usw.
**Hirzboden A.G.**, in Basel, Erwerb von Vermögenswerten usw. (SHAB. Nr. 142 vom 22. Juni 1954, Seite 1609). John Mesmer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt Werner Hofmann, von Weggis, in Arlesheim. Er führt Einzelunterschrift.

8. Oktober 1959.
**Brombacher Schloss-, Schlüssel- und Handels-Service, Inh. R. Dolman Bibby**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ralph Dolman Bibby-Standing, britischer Staatsangehöriger, in Basel. Die Firma hat Aktiven und Passiven des nicht eingetragenen Geschäfts «Brombacher Schloss-, Schlüssel- und Handels-Service», in Basel, übernommen. Schloss- und Schlüssel-Service; Handel mit Werkzeugen und Maschinen. Steinentorstrasse 14.

8. Oktober 1959. Brennstoffe usw.
**Gerspach A.G.**, in Basel, Handel mit Brennstoffen usw. (SHAB. Nr. 58 vom 12. März 1959, Seite 743). Die Prokura des Walter Benjamin Stotz ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Rudolf Knutti, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

8. Oktober 1959.
**Brikettwerk Geba A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 245 vom 20. Oktober 1958, Seite 2783). Prokura wurde erteilt an Dr. Hans Moser, von Röthenbach im Emmental, in Grellingen. Er zeichnet zu zweien.

8. Oktober 1959.
**Aktienmühle Basel**, in Basel (SHAB. Nr. 203 vom 30. August 1956, Seite 2215). Aus dem Verwaltungsrat ist Emil Eberle infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt

Hans Ulrich Böhi, von Schönholzerswilen, in Bürglen (Thurgau). Das Mitglied Dr. Ernst Kron zeichnet nun zu zweien. Beim Präsidenten Hans Egli ist der Allianzname weggefallen. Der Direktor Ernst R. Maeder ist nun auch Bürger von Basel.

8. Oktober 1959. Stempel usw.

**Memmel & Co., Aktiengesellschaft,** in Basel, Fabrikation von Stempeln usw. (SHAB. Nr. 216 vom 16. September 1954, Seite 2372). Die Prokura des Hans Genkinger ist erloschen.

8. Oktober 1959.

**Rohstoff Aktiengesellschaft,** in Basel (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1958, Seite 2829). Neues Domizil: Freie Strasse 1 (bei der Boden-Kreditbank in Basel).

8. Oktober 1959. Rohprodukte der Wollindustrie usw.

**Delano Wool S.A.,** in Basel, Handel aller Art, insbesondere Ein- und Ausfuhr von Roh- und Fertigprodukten der Woll- und Textilindustrie usw. (SHAB. Nr. 126 vom 1. Juni 1956, Seite 1411). In der Generalversammlung vom 6. Oktober 1959 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Franken 500 000 wurde durch Ausgabe von 1500 Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 2 000 000, eingeteilt in 2000 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das Erhöhungskapital wurde durch Verrechnung liberiert.

8. Oktober 1959. Liegenschaften usw.

**Foncinter S.A. Bâle,** in Basel, Handel mit Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 114 vom 19. Mai 1958, Seite 1368). In der Generalversammlung vom 6. Oktober 1959 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Franken 50 000 wurde durch Ausgabe von 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das Erhöhungskapital wurde durch Verrechnung liberiert.

8. Oktober 1959.

**Cortina-Automaten A.G. (Cortina-Automatique S.A.),** in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. Oktober 1959 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Automaten und die Tätigung damit verbundener Geschäfte sowie die Uebernahme von Vertretungen, insbesondere in der Automatenbranche. Sie kann sich an Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an Max Josef Vollmer, von und in Basel. Er ist zugleich Direktor. Prokura wurde erteilt an Walter Riecke, von und in Basel. Beide führen Einzelunterschrift. Domizil: Solothurnerstrasse 91.

### Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

6. Oktober 1959. Feuerlöschgeräte, Waschmaschinen.

**Primus-Elida A.G.,** in Binningen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 1. Oktober 1959 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Diese bezweckt die Fabrikation, den Vertrieb und den Handel von technischen Produkten, insbesondere im Gebiete der Feuerlöschgeräte und Waschmaschinen. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 850 000, eingeteilt in 850 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist voll einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus drei bis sieben Mitgliedern gehören an: Dr. Louis von Planta, von und in Basel, Präsident; Ernst Jann-Walker, von Ennetbürgen, in Basel; Dr. Werner Bürgin, von Basel, in Riehen, und Alfred Ringele-Wetzel, von Basel, in Bottmingen. Direktor ist Hans Senn, von Fischenthal, in Dornach. Sämtliche führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Bottmingerstrasse 70.

### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

9. Oktober 1959. Kolonial-, Eisen- und Manufakturwaren, Kohlen.

**A. Auer-Bopp,** in Trasadingen, Kolonial-, Eisen- und Manufakturwarenhandlung (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1917, Seite 1286). Die Firma fügt der Geschäftsnatur bei: Kohlenhandlung.

9. Oktober 1959. Metzgerei.

**Hermann Kölbener,** in Schaffhausen, Metzgerei (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1939, Seite 1774). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

9. Oktober 1959.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Unterer Reiath,** in Hofen (SHAB. Nr. 85 vom 13. April 1955, Seite 956). Aus dem Vorstand ist Jakob Bolli, Vizepräsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Beisitzer, Jean Bührer 1904, von und in Hofen, ist nun Vizepräsident und führt jetzt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

7. Oktober 1959.

**Grundag-Immobilien-Aktiengesellschaft,** in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 7. Oktober 1959 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf, Verkauf und die Vermietung von Grundstücken, den Bau, Kauf und Verkauf von Gebäulichkeiten aller Art sowie die Verwaltung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000, die zur Hälfte liberiert sind und zwar durch Sacheinlagen im Betrage von Fr. 124 500 und durch Bareinzahlung im Betrage von Fr. 125 500. Die Gesellschaft übernimmt von Jakob Giger, Architekt, in St. Gallen, gemäss Kaufvertrag vom 3. Oktober 1959 Parzelle Nr. 290, Grundbuch St. Margrethen, 20-Familienwohnhaus mit 952 m². Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, zum Kaufpreis von Fr. 600 000. Der Kaufpreis wird beglichen durch Uebernahme der Pfandschulden im Betrage von Fr. 400 000, Ueberlassung von 249 zur Hälfte liberierten Aktien zu Fr. 1000 und Barzahlung von Fr. 75 500 an den Sacheinleger. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Bruno Scherrer, von Bütschwil, Präsident; Jakob Giger, von Mühlau (Aargau), und Jean Willi sen., von Gais, alle in St. Gallen. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Hölderlinstrasse 3, bei Jakob Giger.

9. Oktober 1959.

**Papierhof AG. Buchs SG. vorm. Chr. Tschhauser,** in Buchs, Etikettenfabrik, Buchdruckerei, Bureauartikel usw. (SHAB. Nr. 15 vom 20. Januar 1958, Seite 181). Die Prokura von Jakob Rothenberger ist erloschen.

9. Oktober 1959. Käserei.

**Karl Niederer,** in Thal. Inhaber der Firma ist Karl Niederer, von Walzenhausen, in Thal. Käserei. Buechstig.

### Graubünden — Grisons — Grigioni

8. Oktober 1959. Café, Konditorei, Bäckerei.

**E. Schneebeli,** in Felsberg. Inhaber dieser Firma ist Ernst Schneebeli, von Hinwil, in Felsberg. Betrieb eines Café, Konditorei und Bäckerei.

8. Oktober 1959.

**Handels-Kompagnie A.G. in Liq. (Compagnie Commerciale S.A. en Liq.) (Compagnia Commerciale S.A. in Liq.),** in Chur (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1955, Seite 1773). Die Unterschrift des Liquidators Paul Schindler ist erloschen.

8. Oktober 1959. Café-Restaurant.

**Hans Conzett-Heim,** in Klosters. Inhaber dieser Firma ist Hans Conzett-Heim, von Schiers, in Klosters. Betrieb des Café-Restaurant Gotschnastübli.

### Waadt — Vaud — Vaud

*Bureau d'Aigle*

8 octobre 1959. Scierie, charpenterie, menuiserie, etc.

**Charles Kaufmann,** à Aigle, scierie, charpenterie, menuiserie, commerce de bois, construction de chalets (FOSC. du 26 août 1959, page 2389). La maison a conféré procuration individuelle à Alexandre Kaufmann, d'Emmen (Lucerne), à Aigle.

*Bureau de Lausanne*

8 octobre 1959. Immeubles.

**S.I. Val-Mont H,** à Lausanne (FOSC. du 12 août 1955, page 2083);
**S.I. Val-Mont I,** à Lausanne (FOSC. du 12 août 1955, page 2083);
**S.I. Val-Mont J,** à Lausanne (FOSC. du 12 août 1955, page 2083);
**S.I. Val-Mont K,** à Lausanne (FOSC. du 12 août 1955, page 2083);
**S.I. Val-Mont L,** à Lausanne (FOSC. du 12 août 1955, page 2083);
**S.I. Val-Mont M,** à Lausanne (FOSC. du 12 août 1955, page 2083);
**S.I. Val-Mont O,** à Lausanne (FOSC. du 12 août 1955, page 2083).

Le capital de ces sociétés anonymes est actuellement entièrement libéré.

8 octobre 1959. Matières premières, coton, etc.

**Fincotex S.A.,** à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 7 octobre 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'importation, l'exportation, l'achat, la vente et la représentation en Suisse et à l'étranger, de matières premières et de produits manufacturés de toute provenance, principalement de coton brut et de ses dérivés. La société peut effectuer toutes opérations en matière industrielle, commerciale et financière s'y rapportant, ainsi qu'en matière immobilière. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 500 fr., entièrement libérées. Les publications et convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil se compose de 1 à 7 membres. Sont nommés administrateurs: Jean Coigny, de Champtauroz et Vevey, à Lausanne, président; René Toriel, de France, à Lausanne, administrateur-délégué, et Roland Oulevey, de Chesalles-sur-Moudon, à Lausanne. La société est engagée par l'administrateur-délégué René Toriel, signant collectivement à deux avec l'un ou l'autre des administrateurs. Bureau: Passage Belle-Rose 3 (dans ses locaux).

8 octobre 1959. Ferblanterie, couverture, etc.

**Christin et Bürki,** à Lausanne, ferblanterie, couverture, appareillage, société en nom collectif (FOSC. du 26 août 1952, page 2136). L'associé Ernest Christin est décédé et ne fait plus partie de la société. Celle-ci est dissoute et la raison sociale radiée. L'associé Oscar Bürki, allié Pilet, de Worb (Berne), à Lausanne, continue les affaires comme entreprise individuelle au sens de l'art. 579 C.O. La raison est actuellement: **O. Bürki.**

8 octobre 1959. Immeubles.

**Petit Mont-Riond S.A.,** à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 18 août 1958, page 2225). Les administrateurs Mabel Zuppinger et Albert Lück sont démissionnaires, leurs signatures sont radiées. Seul administrateur avec signature individuelle: Dr Emil Duft, de Kaltbrunn (St-Gall) et Zurich, à Zurich.

8 octobre 1959. Café.

**E. Boschung,** à Lausanne. Chef de la maison: Edmond Boschung, allié Bourquenoud, de Bellegarde (Fribourg), à Lausanne. Café-brasserie à l'enseigne: «Café du Grütli». Rue Mercerie 4.

8 octobre 1959. Produits de beauté, etc.

**Mme Rose Baldin,** à Lausanne, produits de beauté, etc. (FOSC. du 21 mars 1950, page 863). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

8 octobre 1959. Immeubles.

**Alfra Lausanne S.A.,** à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 30 septembre 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme, ayant pour but l'achat, la location, la gestion et la vente d'immeubles bâtis ou non bâtis, sis à Lausanne et hors de son territoire; la société achète en particulier au prix de 32 826 fr. une parcelle de terrain de 1393 m² sise à Renens, chemin des Clos, comprenant la parcelle 170 et une fraction de 13 m² détachée de la parcelle 171 du cadastre de cette commune. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. Il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les convocations et publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Si tous les actionnaires sont connus, les convocations sont faites par lettre recommandée. Le conseil d'administration se compose d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Francis Späthe, de et à Lausanne, président, et Albert Tschopp, de Loèche-les-Bains, à Lausanne. Les administrateurs signent collectivement. Bureau: Borde 53 (chez le président).

8 octobre 1959. Restaurant.

**J. P. Augsburger,** précédemment à Moudon, café-restaurant (FOSC. du 29 janvier 1952, page 273). Le siège de la maison est transféré à Lausanne. Chef de la maison: Jean-Pierre Augsburger, allié Borghi, de Chavannes-sur-Moudon et Worb (Berne), actuellement à Vernand, commune de Lausanne. Café-restaurant à l'enseigne «Café-restaurant de Vernand», nouveau Stand, Vernand, commune de Lausanne.

8 octobre 1959.

**Société Immobilière de Brillancourt,** à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 29 novembre 1954, page 3044). La signature de l'administrateur Jean Ramuz, décédé, est radiée. François Butty, de Rueyres-les-Près, à Lausanne, est nommé administrateur avec signature collective à deux. Bureau actuel: Grand Chêne 2 (Gérance H. Golay et P. E. Chapuis).

8 octobre 1959. Horticulture.

**Charles Lardet - R. et J. Lardet,** successeurs, à Lausanne, horticulteurs, société en nom collectif (FOSC. du 4 avril 1956, page 861). Procuration collective à deux avec un des associés est conférée à Louis Monod, de St-Saphorin-sur-Morges et Corsier, à Lausanne.

8 octobre 1959. Produits cosmétiques, articles de brosserie.
**Paul Tinguely,** aux Monts de Pully, commune de Pully, café-restaurant (FOSC. du 18 octobre 1951, page 2687). Le siège de la maison, ainsi que le domicile particulier du titulaire, sont transférés à Lausanne. Genre de commerce: représentation et commerce de produits cosmétiques et d'articles de brosserie. Chemin des Lys 1.

8 octobre 1959. Vêtements.
**Louis Epstein Garment Corporation S.A.,** à Lausanne, vêtements (FOSC. du 7 mai 1956, page 1184). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 30 septembre 1959, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation, sous la raison sociale: **Louis Epstein Garment Corporation S.A. en liquidation.** Pierre Lilienfeld, administrateur, est nommé liquidateur avec signature individuelle.

8 octobre 1959. Vêtements.
**M. Weill,** à Lausanne, vêtements (FOSC. du 21 août 1941). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

8 octobre 1959.
**Société de la Loterie de la Suisse Romande,** à Lausanne, association (FOSC. du 19 mai 1950, page 1293). L'administrateur Eugène Simon est décédé; sa signature est radiée. Jean Peitrequin, de Romanel-sur-Lausanne, est nommé administrateur et président avec signature collective à deux avec le secrétaire ou le délégué du comité.

8 octobre 1959. Immeubles.
**S.I. Val-Mont N,** à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 12 août 1955, page 2083). Le capital est entièrement libéré.

*Bureau du Sentier*

6 octobre 1959. Vins, liqueurs, eaux minérales, transports, etc.
**Hermann Golay S.A.,** aux Bioux, commune de l'Abbaye. Sous cette raison sociale, il a été créé, une société anonyme par acte authentique du 29 septembre 1959. La société commencera son activité le 1er octobre 1959. Le but de la société est le suivant: commerce de vins et liqueurs, vins suisses et étrangers, eaux minérales, cidres; transports en tous genres. La société pourra acquérir des immeubles. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr. chacune. Il est entièrement libéré en espèces. Les communications aux actionnaires se feront par lettre recommandée; quant aux publications, elles auront lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 3 à 5 membres, actuellement de 3 membres, à savoir: président: Hermann Golay, du Chenit; vice-président: Georges Gay, d'Eysins-sur-Nyon; secrétaire: Victor Berney, de l'Abbaye, tous aux Bioux, commune de l'Abbaye. La société est engagée par la signature du président, signant collectivement avec un autre administrateur.

8 octobre 1959.
**Fabrique de décolletage de précision Pierre Comtesse,** au Pont, commune de l'Abbaye, en faillite (FOSC. du 27 mars 1958, N° 72, page 860). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison est radiée d'office.

## Wallis — Valais — Vallese

*Bureau Brig*

5. Oktober 1959.
**Studer & Chirie, Bau- & Möbelschreinerei,** in Brig, Bau- und Möbelschreinerei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 74 vom 28. März 1956). Die Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Ugo Chirie aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Unternehmen wird durch den Gesellschafter Albin Studer, von Mund, in Brig, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: **Albin Studer, Bau- und Möbelschreinerei.** Bau- und Möbelschreinerei. Schlossgasse.

*Bureau de Sion*

9 octobre 1959. Serrurerie.
**Baillifard René,** à Sion. Le chef de cette maison est René Baillifard, de Fully, à Sion. Exploitation d'un atelier de serrurerie.

## Genf — Genève — Ginevra

8 octobre 1959.
**Boulangerie agricole de Bernex-Onex-Confignon,** à Bernex, société coopérative (FOSC. du 23 décembre 1947, page 3790). Les pouvoirs de William Lancoud, ancien président, sont radiés. Antoine Besson, de et à Confignon, membre du comité (inscrit), a été nommé président. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

8 octobre 1959.
**Force et Lumière S.A.,** à Genève (FOSC. du 24 septembre 1959, page 2642). Georges Gisiger, de Hauenstein-Ifenthal (Soleure), à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

8 octobre 1959.
**Société Immobilière rue Rothschild 51,** à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 janvier 1956, page 60). Conseil d'administration: Théophile Zimmermann, de et à Genève, président, et Louis Braschoss (inscrit), nommé secrétaire, lesquels signent collectivement. Les pouvoirs de Louis Braschoss sont modifiés dans ce sens.

8 octobre 1959.
**Société Immobilière Marelou,** à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 30 septembre 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et l'exploitation de tous immeubles dans le canton de Genève. Le capital social, entièrement versé, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Eugénie Laplace, de Carouge, à Genève, a été nommée unique administratrice avec signature individuelle. Domicilie: 3, place du Molard, étude de Me Edmond-Lucien Desert, notaire.

8 octobre 1959.
**Société Immobilière Moïra,** à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 6 octobre 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et la gérance de tous immeubles en Suisse. Le capital social de 50 000 fr., entièrement versé, est divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. François Bongard, de et à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 51, rue du Stand, bureaux de François Bongard, expert-comptable.

8 octobre 1959.
**Société Immobilière Yvana,** à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 6 octobre 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et la gérance de tous immeubles en Suisse. Le capital social de 50 000 fr., entièrement versé, est divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. François Bongard, de et à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 51, rue du Stand, bureaux de François Bongard, expert-comptable.

9 octobre 1959. Fleurs naturelles.
**«Azurflor» Mme Y. Soudrille,** à Genève. Chef de la maison: Yvonne-Louise Soudrille née Revaz, de Salvan et Vernayaz (Valais), à Genève, épouse autorisée de Georges-Marc Soudrille. Importation et commerce de fleurs naturelles. 25, rue de Berne.

9 octobre 1959.
**Société Immobilière Sur les Clos Perly-Certoux,** à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 novembre 1954, page 2941). Jean Brunschvig n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Bernasconi, de et à Lancy, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 7, rue de la Corraterie, étude de Me Alphonse Bernasconi, notaire.

9 octobre 1959.
**Société Immobilière Gare-Reculet,** à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 décembre 1956, page 3287). Jean Brolliet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Conseil d'administration: Henry Brollict, président, de et à Genève, et Georges Filipinetti, secrétaire, de Carouge, à Genève, lesquels signent individuellement.

9 octobre 1959.
**Société Anonyme de Machines Comptables et à Statistiques (Aktiengesellschaft für Buchhaltungs- und Statistikmaschinen),** à Genève (FOSC. du 5 février 1958, page 348). La procuration de Roman-Hans Oser est radiée.

9 octobre 1959.
**Société Immobilière le Miroir d'Eau,** à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 avril 1959, page 934). Jean Bernasconi n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Conseil d'administration: Jean Roh, président, de Granges (Valais), à Genève; Willy Bourquin, secrétaire, de La Côte-aux-Fées (Neuchâtel), à Genève, et Alexandre Makar, de la République Arabe Unie (Egypte), au Caire. La société n'est engagée que par la signature individuelle de l'administrateur Jean Roh. Domicile de la société: 1, place du Lac, étude de Me Jean Roh.

9 octobre 1959.
**Manufacture d'Or et de Platine S.A.,** à Genève (FOSC. du 18 janvier 1955, page 170). L'administrateur Lucien-Edmond Hellbardt (inscrit) est originaire de Carouge (et non de Genève); il est maintenant domicilié à Cologny.

9 octobre 1959. Or, platine, etc.
**Platinor S.A.,** à Genève, commerce, fonte, raffinage et essayage de l'or, du platine, etc. (FOSC. du 13 juin 1952, page 1515). Lucien Hellbardt, président du conseil d'administration et délégué (inscrit), est maintenant domicilié à Cologny. Locaux de la société: 19, rue de la Coulouvrenière.

9 octobre 1959. Société immobilière.
**Société du Promontoire B,** à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 12 août 1946, page 2105). Edmond Hess (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Alice-Louise-Sophie Hess, de Genève, à Lancy, a été nommée unique administratrice avec signature individuelle. Domicile: 6, boulevard Georges-Favon, Agence immobilière Barde, société en nom collectif.

9 octobre 1959. Société immobilière.
**Seare S.A.,** à Genève, société immobilière (FOSC. du 21 septembre 1959, page 2602). Alexandre Weill n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Marcel Neri, de et à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 23, rue du Rhône, bureaux de la Société de Contrôle Fiduciaire S.A.

9 octobre 1959. Société immobilière.
**Sibon S.A.,** à Genève, société immobilière (FOSC. du 21 septembre 1959, page 2602). Alexandre Weill n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Marcel Neri, de et à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 23, rue du Rhône, bureaux de la Société de Contrôle Fiduciaire S.A.

9 octobre 1959. Société immobilière.
**Tavi S.A.,** à Genève, société immobilière (FOSC. du 2 mai 1955, page 1154). Georges Barraud n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Léon-Alfred Stoffel (inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoir) a été nommé seul administrateur avec signature individuelle.

9 octobre 1959.
**Société Anonyme Immobilière Athénée-Léon-Gaud A,** à Genève (FOSC. du 30 avril 1956, page 1119). Selon acte authentique du 30 juin 1959, la société est dissoute sans liquidation au sens de l'art. 748 CO par le fait que la «Vita» Compagnie d'Assurances sur la vie, à Zurich (FOSC. du 22 juillet 1959, page 2075), seule actionnaire et au surplus seule créancière en reprend l'actif et le passif. Elle est, par conséquent, radiée.

9 octobre 1959.
**Société Immobilière Chemin de Roches 1,** à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 mai 1956, page 1145). Selon acte authentique du 30 juin 1959, la société est dissoute sans liquidation, au sens de l'art. 748 CO par le fait que la «Vita» Compagnie d'Assurances sur la vie, à Zurich (FOSC. du 22 juillet 1959, page 2075), seule actionnaire et au surplus seule créancière en reprend l'actif et le passif. Elle est, par conséquent, radiée.

9 octobre 1959.
**Société Immobilière Chemin de Roches 3,** à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 mai 1956, page 1145). Selon acte authentique du 30 juin 1959, la société est dissoute sans liquidation, au sens de l'art. 748 CO par le fait que la «Vita» Compagnie d'Assurances sur la vie, à Zurich (FOSC. du 22 juillet 1959, page 2075), seule actionnaire et au surplus seule créancière en reprend l'actif et le passif. Elle est, par conséquent, radiée.

9 octobre 1959. Immeubles.
**S. I. Bonne Chance,** à Genève. Selon acte authentique et statuts du 5 octobre 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction, la location et l'exploitation de tous immeubles. La société acquiert, pour le prix de 483 532 fr., les immeubles

formant au cadastre de la commune de Pregny-Chambésy, les parcelles: 882 contenant 28 ares, 38 mètres, sise lieux dits route de Lausanne, chemin de Chambésy 1, chemin William Barbey 1; 883, contenant 24 ares, 83 mètres, sise lieux dits route de Lausanne, chemin William Barbey 3; 884, contenant 23 ares, 23 mètres, sise lieux dits route de Lausanne, chemin William Barbey 5; 885, contenant 22 ares, 24 mètres, sise lieux dits route de Lausanne, chemin William Barbey 7, avec les droits de copropriété qui dépendent pour chacune de ces parcelles, pour un vingt-quatrième, dans la parcelle 886, contenant 39 ares, 2 mètres, sise lieux dits La Capite, chemin William Barbey. Le capital social, entièrement versé, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jean-Charles Pesson, de Plan-les-Ouates, à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 29, rue du Rhône, étude de Me Jean-Charles Pesson, avocat.

9 octobre 1959. Marchandises de diverse nature.

**Safintex S.A.**, à Genève, importation, exportation, commerce et représentation de marchandises, etc. (FOSC. du 28 mars 1958, page 872). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 2 octobre 1959, la société a décidé de porter son capital de 300 000 fr. à 500 000 fr. par l'émission de 200 actions nouvelles de 1000 fr. chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est donc de 500 000 fr., entièrement versé, divisé en 500 actions de 1000 fr. chacune, au porteur.

---

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken – Marques – Marche

### Eintragungen – Enregistrements – Iscrizioni

**Nr. 177267.** Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1959, 18 Uhr.
**Erni & Co., Brüttisellen** (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke.
Elektrische Apparate und Bauelemente für Stark- und Schwachstromzwecke.

TRANSKONTAKT

---

**Nr. 177268.** Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1959, 18 Uhr.
**Erni & Co., Brüttisellen** (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke.
Elektrische Apparate und Bauelemente für Stark- und Schwachstromzwecke.

TRANSLUX

---

**Nr. 177269.** Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1959, 18 Uhr.
**Erni & Co., Brüttisellen** (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke.
Elektrische Apparate und Bauelemente für Stark- und Schwachstromzwecke.

TRANSUNIT

---

**Nr. 177270.** Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1959, 6 Uhr.
**Erni & Co., Brüttisellen** (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke.
Elektrische Apparate und Bauelemente für Stark- und Schwachstromzwecke.

TRANSLIMIT

---

**Nr. 177271.** Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1959, 6 Uhr.
**Erni & Co., Brüttisellen** (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke.
Elektrische Apparate und Bauelemente für Stark- und Schwachstromzwecke.

TRANSTIME

---

**Nr. 177272.** Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1959, 12 Uhr.
**Erni & Co., Brüttisellen** (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke.
Elektrische Apparate und Bauelemente für Stark- und Schwachstromzwecke.

TRANSTHERM

---

**N° 177273.** Date de dépôt: 31 juillet 1959, 18 h.
**Th. Muhlethaler S.A. (Th. Muhlethaler AG) (Th. Muhlethaler Co. Ltd.)**, route de l'Etraz, Nyon (Vaud). — Marque de fabrique et de commerce.
Produits pharmaceutiques.

VENORUTON-P4

---

**Nr. 177274.** Hinterlegungsdatum: 1. August 1959, 12 Uhr.
**J. Allen Rubber Company Limited**, Whitecroft, **Lydney** (Gloucestershire, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.
Haushalt-Gummihandschuhe und Kleidungsartikel aus Gummi oder Plastik für Kleinkinder.

MARIGOLD

---

**Nr. 177275.** Hinterlegungsdatum: 11. August 1959, 20 Uhr.
**J. Lüthi & Co.**, Lyssachstrasse 95, **Burgdorf.** — Fabrik- und Handelsmarke.
Schuhwaren aller Art (einschliesslich Turnschuhe, Gummistiefel, Sandalen).

---

**Nr. 177276.** Hinterlegungsdatum: 2. September 1959, 6 Uhr.
**J. Lüthi & Co.**, Lyssachstrasse 95, **Burgdorf.** — Fabrik- und Handelsmarke.
Erneuerung der Marke Nr. **95454.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. April 1959 an.
Schuhe.

---

**Nr. 177277.** Hinterlegungsdatum: 14. August 1959, 18 Uhr.
**Vereinigte Drahtwerke AG (Tréfileries Réunies S.A.) (Trafilerie Riunite S.A.)**, Neumarktstrasse 33, **Biel.** — Fabrik- und Handelsmarke.
Schrauben aller Art.

PERFOR

---

**Nr. 177278.** Hinterlegungsdatum: 21. August 1959, 9 Uhr.
**Paul Riedweg**, Grenzacherstrasse 118, **Basel.** — Fabrik- und Handelsmarke.
Kinderkleider.

Susy FABRICATION SUISSE

---

**Nr. 177279.** Hinterlegungsdatum: 24. August 1959, 18 Uhr.
**Albaplast AG**, Baslerstrasse 347, **Neuallschwil.**
Fabrik- und Handelsmarke.
Hart-PVC (Polyvinylchlorid)-Platten.

albadur

---

**Nr. 177280.** Hinterlegungsdatum: 24. August 1959, 18 Uhr.
**Albaplast AG**, Baslerstrasse 347, **Neuallschwil.**
Fabrik- und Handelsmarke.
Polyaethylen-Platten

albalen

**Nr. 177281.** Hinterlegungsdatum: 24. August 1959, 18 Uhr.
**Albaplast AG,** Baslerstrasse 347, **Neuallschwil.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Wellplatten aus Hart-PVC.

**well-albadur**

---

**Nr. 177282.** Hinterlegungsdatum: 24. August 1959, 18 Uhr.
**Albaplast AG,** Baslerstrasse 347, **Neuallschwil.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Polyamid-Platten.

**albalon**

---

**Nr. 177283.** Hinterlegungsdatum: 24. August 1959, 18 Uhr.
**Albaplast AG,** Baslerstrasse 347, **Neuallschwil.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Polystyrol-Platten.

**albastyrol**

---

**Nr. 177284.** Hinterlegungsdatum: 31. August 1959, 16 Uhr.
**Winthrop Products Limited,** Neville House, Eden Street, **Kingston-on-Thames** (Surrey, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate und Substanzen zum Gebrauch für Mensch und Tier.

**ANAFLON**

---

**Nr. 177285.** Hinterlegungsdatum: 31. August 1959, 16 Uhr.
**Winthrop Products Limited,** Neville House, Eden Street, **Kingston-on-Thames** (Surrey, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate und Substanzen zum Gebrauch für Mensch und Tier.

**ANKYTEN**

---

**Nr. 177286.** Hinterlegungsdatum: 31. August 1959, 16 Uhr.
**Winthrop Products Limited,** Neville House, Eden Street, **Kingston-on-Thames** (Surrey, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate und Substanzen zum Gebrauch für Mensch und Tier.

**HADUMIN**

---

**Nr. 177287.** Hinterlegungsdatum: 31. August 1959, 16 Uhr.
**Winthrop Products Limited,** Neville House, Eden Street, **Kingston-on-Thames** (Surrey, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate und Substanzen zum Gebrauch für Mensch und Tier.

**KENTOLIN**

---

**Nr. 177288.** Hinterlegungsdatum: 31. August 1959, 16 Uhr.
**Winthrop Products Limited,** Neville House, Eden Street, **Kingston-on-Thames** (Surrey, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate und Substanzen zum Gebrauch für Mensch und Tier.

**NYMSTOL**

---

**Nr. 177289.** Hinterlegungsdatum: 31. August 1959, 16 Uhr.
**Winthrop Products Limited,** Neville House, Eden Street, **Kingston-on-Thames** ((Surrey, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate und Substanzen zum Gebrauch für Mensch und Tier.

**SPENITOL**

---

**Nr. 177290.** Hinterlegungsdatum: 31. August 1959, 16 Uhr.
**Winthrop Products Limited,** Neville House, Eden Street, **Kingston-on-Thames** (Surrey, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate und Substanzen zum Gebrauch für Mensch und Tier.

**STROMBA**

---

**Nr. 177291.** Hinterlegungsdatum: 31. August 1959, 16 Uhr.
**Winthrop Products Limited,** Neville House, Eden Street, **Kingston-on-Thames** (Surrey, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate und Substanzen zum Gebrauch für Mensch und Tier.

**TARAQUEL**

---

**Nr. 177292.** Hinterlegungsdatum: 4. September 1959, 19 Uhr.
**CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Fleckenentfernungsmittel.

**SPOTTEX**

---

**Nr. 177293.** Hinterlegungsdatum: 4. September 1959, 20 Uhr.
**Société de la Viscose Suisse, Emmenbrücke** (Luzern).
Fabrik- und Handelsmarke.

Fasern, Garne und textile Erzeugnisse aller Art aus Nylon.

**NYLSTRA**

---

**Nr. 177294.** Hinterlegungsdatum: 4. September 1959, 20 Uhr.
**Société de la Viscose Suisse, Emmenbrücke** (Luzern).
Fabrik- und Handelsmarke.

Fasern, Spinnkabel und textile Erzeugnisse aller Art.

**AGROLAM®**

---

**N° 177295.** Date de dépôt: 9 septembre 1959, 18 h.
**Sopharma S.A.,** place Cornavin 16, **Genève.**
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires, hygiéniques et diététiques, emplâtres, matériel de pansements.

**SOLVOSTEROL**

---

**Nr. 177296.** Hinterlegungsdatum: 11. September 1959, 20 Uhr.
**W. Bähneke & Co's Fabriker, Aktieselskab,** Jagtvej 115, **Kopenhagen** (Dänemark). — Fabrik- und Handelsmarke.

Essig, Senf, Sauce, Speiseöl, Soya, Speisefarben, Tafelsalz, Fruchtsaft, Marmelade, Salate, Mayonnaise, Remoulade, Gewürze, Backpulver, Puddingpulver, alle Arten von Konserven, insbesondere aus Gurken, Senfgurken, Pickles, Zwiebeln und roten Rüben; Tomatenketchup und Tomatenpüree.

---

**Nr. 177297.** Hinterlegungsdatum: 11. September 1959, 11 Uhr.
**Schellenberg, Sax & Co. Aktiengesellschaft, Trübbach** (St. Gallen).
Fabrikmarke.

Herrenhemden aus Nylon.

**Rexy NYL AIR**

---

**Nr. 177298.** Hinterlegungsdatum: 12. September 1959, 19 Uhr.
**Import & Grosshandels AG,** Grubenstrasse 12, **Zürich 3.** — Handelsmarke.

Lebensmittel, insbesondere Wurstwaren und Getränke.

**RAVALLO**

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

## Union Nasic S. A., à Genève

**Réduction du capital social et appel aux créanciers, conformément à l'art. 733 C.O.**

**Deuxième publication**

Dans son assemblée générale du 12 octobre 1959, la société a décidé de réduire son capital social de 456 250 fr. par le remboursement d'une somme de 5 fr. en espèces sur chacune de ses actions, en sorte que le capital sera désormais de 14 873 750 fr., divisé en 91250 actions de 163 fr. chacune.

Les créanciers de la société sont informés de ce qui précède afin qu'ils puissent, dans un délai de 2 mois à dater de la troisième publication du présent avis, produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis en s'annonçant, avec indication du montant de leurs créances, à Me René Gampert, notaire, boulevard Georges Favon N° 1, à Genève. (AA. 235²)

Genève, le 12 octobre 1959. Le conseil d'administration.

## Nabholz AG., Schönenwerd

**Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR**

**Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. Oktober 1959 der Aktionäre der Nabholz A.G. hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 1 260 000 auf Fr. 945 000 durch Annullierung von 315 Aktien zu nom. Fr. 1000, welche von der Gesellschaft zurückgekauft worden sind, herabzusetzen. Gemäss Art. 733 OR wird den Gläubigern bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, ihre Forderungen bei der Gesellschaft anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können.

Schönenwerd, den 10. Oktober 1959. Nabholz A.G.:
(AA. 233¹) Der Verwaltungsrat.

## Schweizerischer Kohlenhändler-Verband, Lausanne

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 913, 742 und 745 OR**

**Zweite Veröffentlichung**

Infolge Gründung des Vereins Schweizerischer Brennstoffhändler-Verband ist die Genossenschaft Schweizerischer Kohlenhändler-Verband im Sinne des Titels XXIX OR laut Beschluss der ordentlichen Delegiertenversammlung vom 25. Juni 1959 in Liquidation getreten. (AA. 236²)

Die Gläubiger werden im Sinne von Art. 913 und ff. OR ersucht, ihre eventuellen Forderungen bis zum 15. November 1959 bei der Treuhand- und Revisionsgesellschaft Mandataria, Lausanne, St-Pierre 3, anzumelden.

Lausanne, den 12. Oktober 1959. Im Auftrage des Liquidators:
Mandataria.

## SWISSAIR

### Schweizerische Luftverkehr-Aktiengesellschaft

**Bekanntmachung**

**an die Inhaber von Obligationen der SWISSAIR der 3¾%-Anleihe von 1956 und der 4%-Anleihe von 1958**

I.

Die ordentliche Generalversammlung der SWISSAIR vom 9. April 1959, in Zürich, hat einstimmig beschlossen:

«Art. 3, Absatz 2 der Statuten der SWISSAIR, lautend:

‚Der Gesamtbetrag der im Umlauf befindlichen Obligationen darf auf keinen Fall grösser sein als das jeweilige Grundkapital'

wird aufgehoben.

Dieser Beschluss tritt unter der Bedingung in Rechtskraft, dass die Gläubigerversammlungen der Obligationen-Anleihen 1956 und 1958 dieser Statutenänderung die gemäss Art. 1170, Ziff. 8, OR, erforderliche Zustimmung erteilen».

II.

Die Gläubigerversammlungen der Obligationäre der 3¾%-Obligationen-Anleihe von 1956 und 4%-Obligationen-Anleihe von 1958 der SWISSAIR vom 12. Juni 1959 in Kloten haben alsdann mit 22 680 Ja-Stimmen gegen 1 Nein-Stimme, bzw. 23 360 Ja-Stimmen gegen 4 Nein-Stimmen dem Beschluss der Generalversammlung vom 9. April 1959, den Art. 3, Absatz 2 der Statuten aufzubeben, zugestimmt.

III.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich als obere kantonale Nachlassbehörde hat schliesslich in ihrer Sitzung vom 15. September 1959, gestützt auf Art. 1176 OR, beschlossen:

«1. Die am 12. Juni 1959 von den Gläubigerversammlungen der Obligationäre der 3¾%-Anleihe vom Jahre 1956 für nominell 30 000 000 Franken und der 4%-Anleihe vom Jahre 1958 für nominell 30 000 000 Franken der SWISSAIR Schweizerische Luftverkehr A.G. gefassten Beschlüsse, durch die dem Beschlusse der Generalversammlung der Aktionäre der SWISSAIR vom 9. April 1959 betreffend die Aufhebung von Art. 3, Abs. 2 ihrer Statuten hinsichtlich der Beschränkung der Obligationen-Ausgabe auf den Betrag des Aktienkapitals zugestimmt worden ist, werden genehmigt.»

2.... 3.... 4....

«5. Ein Rekurs an die Schuldbetreibungs- und Konkurskammer des Bundesgerichtes ist innert 30 Tagen, von der Zustellung dieses Beschlusses an gerechnet, schriftlich, im Doppel und unter Beilegung des angefochtenen Entscheides bei der II. Zivilkammer des Obergerichtes einzureichen.» (AA. 240)

Zürich, 6. Oktober 1959. SWISSAIR
Schweizerische Luftverkehr A.G.
Die Direktion.

## Comfina AG., Tödistrasse 17, Zürich 2

**Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR**

**Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 9. Oktober 1959 hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 6 000 000.— auf Fr. 600 000.— herabzusetzen, durch Rückzahlung von Fr. 900.— auf jede Aktie von bisher nom. Fr. 1000.—.

Der gemäss Art. 732 OR vorgeschriebene besondere Revisionsbericht stellt fest, dass trotz dieser Kapitalreduktion die Verpflichtungen der Gesellschaft voll gedeckt sind und die Liquidität gesichert ist.

Den Gläubigern der Gesellschaft wird im Sinne von Art. 732 OR bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Publikation dieser Anzeige an gerechnet, ihre Forderungen bei der AG für Banken- und Industriekontrolle, Stadthausquai 7, Zürich 1, anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 232¹)

Zürich, den 10. Oktober 1959. Comfina AG.
Der Verwaltungsrat.

## Ipsophon Patentgesellschaft AG., Zürich

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR**

**Zweite Veröffentlichung**

Die ordentlichen Generalversammlungen vom 5. Oktober 1959 der beiden Gesellschaften haben beschlossen, dass die Ipsophon Patentgesellschaft AG. aufgelöst wird und dass ihre Aktiven und Passiven gemäss dem Status vom 30. September 1959 von der Ipsophon-Vertriebsgesellschaft AG. (Sitz beider Gesellschaften: Zürich 50, Birchstrasse 155) übernommen werden.

Die Gläubiger der Ipsophon Patentgesellschaft AG. werden daher gemäss Art. 748, Ziff. 1, und Art. 742 II OR von deren Auflösung in Kenntnis gesetzt und hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und übrigen Ansprüche gegen diese Gesellschaft, Wert 30. September 1959, bis am 14. November 1959, Herrn Dr. Arnold Hauser, Birchstrasse 155, Zürich 50, als dem Liquidator der aufgelösten und Verwaltungsrat der übernehmenden Gesellschaft schriftlich anzumelden.

Sofern ein Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft nicht innert der gleichen Frist beim Liquidator schriftlich Widerspruch erhebt, geht die Schuld auf die übernehmende Gesellschaft über. (AA. 234²)

Zürich, den 9. Oktober 1959. Ipsophon-Vertriebs AG.:
Der Verwaltungsrat.

# Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Liste Nr. 293 vom 12. Oktober 1959 der Schweizerischen Verrechnungsstelle Zürich

| Auszahlungen | Kurse gültig bis auf weiteres | Einzahlungen |
|---|---|---|
| 63.60½ | Bulgarien (gültig ab 9. 10. 59) | 63.60½ |
| 14.32 7/8 | Griechenland | 14.47 7/8 |
| 1.4576 | Jugoslawien | 1.4576 |
| 107.84 | Polen Warenverkehr | 108.37¾ |
| 17.973 | Polen Uebrige Zahlungen | 18.063 |
| 71.82 7/8 | Rumänien | 71.82 7/8 |
| 7.288 | Spanien | 7.288 |
| 60.55 | Tschechoslowakei | 60.92 |
| 0.4844 | Türkei (Einzahlungskurse anfragen für: Opium, Tabak) | 0.4859 |
| 36.969 | Ungarn | 37.523 |

239. 14. 10. 59.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Foto Copie u. Druck

Sind Sie im Besitz von wertvollen Referenzen,
so verwerten Sie solche zum Ausbau Ihres Unternehmens. Wir liefern Ihnen originalgetreue Fotodrucke

100 Stück Fr. 25.70
200 Stück Fr. 30.20
500 Stück Fr. 43.85

Hausamann
Zürich, Bahnhofstr. 91
St. Gallen, Marktgasse 13

Verlangen Sie unentgeltlich vom SHAB Zusendung von Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Inserate im SHAB. haben stets Erfolg!

Neubau St-Honoré 2, Neuchâtel
(Beste Lage)
Zu vermieten
Anfangs 1960/Frühjahr 1960:

LADEN
ca. 27 m² (geeignet für Filialgeschäft)

BUREAUX
(auch für freie Berufe, Aerzte usw.)

Einteilungswünsche können noch berücksicht werden.

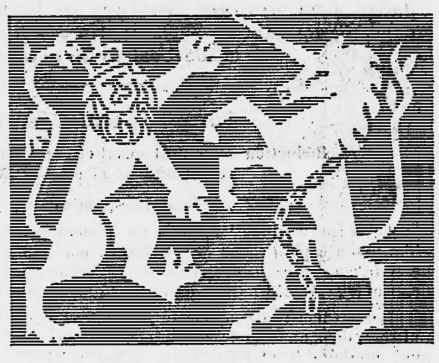
Auskunft: A. Berthond, Generalagent der «Winterthur-Unfall», Seyon 2, Neuchâtel. Tel. (038) 5 78 21.

I. Hypothek
à 3¾% Fr. 2100000
BASEL

Gesucht von angesehener Immobilliengesellschaft auf erstklassigen Wohn- und Geschäftshaus-Neubau Stadtzentrum Basel aufzunehmen.

Offerten unter Chiffre OFA 91680 A an Orell Füßli-Annoncen AG. Basel.

# Anglo-Valor



## Anlagefonds für Werte des Britischen Commonwealth

Treuhänder:

Schweizerischer Bankverein, Basel
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich

Leitung:

Société Internationale de Placements (SIP), Basel

In Grossbritannien, das im Britischen Commonwealth und im Welthandel eine führende Stellung einnimmt, hat sich die Wirtschaft in den letzten Monaten besser entwickelt, als vielfach erwartet worden war. Bei relativ stabilen Kosten und Preisen wächst ihre Produktivität ständig an, die Einkommen der Bevölkerung nehmen zu und die Ersparnisbildung ist heute wesentlich höher als in den ersten Nachkriegsjahren. Dies alles und die seit dem Uebergang zur Konvertibilität weiter gefestigte technische Position des Pfund Sterlings, in welchem rund zwei Fünftel des internationalen Handels abgewickelt werden, schaffen ausgezeichnete Voraussetzungen für die weitere Expansion der Wirtschaft des Vereinigten Königreichs und für das Gedeihen der im ganzen Bereich des Britischen Commonwealth arbeitenden Unternehmen. Die Société Internationale de Placements in Basel hat deshalb beschlossen, in Ergänzung der Reihe der von ihr verwalteten Anlagefonds (Ussec, Canasec, Swissvalor, Europa-Valor, Swissimmobil, Canada-Immobil), unter der Bezeichnung

## Anglo-Valor

Anlagefonds für Werte des Britischen Commonwealth ab 22. Oktober 1959 eine neue Serie von Inhaberzertifikaten laufend auszugeben. Diese Anteilscheine verbriefen Miteigentumsrechte an einem nach dem bewährten Grundsatz einer gesunden Risikoverteilung zusammengestellten Portefeuille erster britischer Werte und Valoren von führenden Gesellschaften des Britischen Commonwealth.

Sie gewähren dem Inhaber folgende Vorteile:

**Einfachste Verwaltung**
**Anpassung des Portefeuilles an veränderte wirtschaftliche Verhältnisse**
**Schweizerische Leitung mit Ersatzstellen in London**
**Inhabertitel**
**Leichte Verkäuflichkeit der Zertifikate**

Ausgabepreis:

Vom 22. bis und mit 31. Oktober 1959 Fr. 100.— pro Anteil, zuzüglich eidg. Titelstempel. Ab 2. November 1959 richtet sich der Ausgabepreis nach dem Wert des Fondsvermögens und wird regelmässig publiziert.

Rendite:

Bei der Auswahl der zu erwerbenden Aktien wird besonderes Gewicht auf die langfristigen Wachstumsmöglichkeiten der betreffenden Gesellschaften gelegt. Die Rendite der Anleihe dürfte der Durchschnittsrendite von Aktien solcher Unternehmungen entsprechen.

Ausschüttungen:

Jährlich am 1. Oktober, erstmals am 1. Oktober 1960.

Stückelung:

Inhaberzertifikate über einen Miteigentumsanteil, 10 und 50 Anteile.

Bestellungen nehmen schon ab heute sämtliche schweizerischen Banken, Treuhandinstitute und Vermögensverwalter entgegen, bei denen ab 22. Oktober auch Prospekte erhältlich sind.

**Schweizerischer Bankverein, Basel**
**Schweizerische Kreditanstalt, Zürich**
und alle ihre schweizerischen Geschäftsstellen
**Bankhaus E. Gutzwiller & Cie., Basel**

SIP

**Société Internationale de Placements (SIP), Basel**

---

# BALLOGRAF zweckmässige und wirtschaftliche Kugelschreiber für Banken, Verwaltungen, Industrie und Handel

**BALLOGRAF**
**DESK PEN SET**
elegante und praktische Pultgarnitur für den Chef, Empfangs- und Sitzungszimmer
**Fr. 13.50 inkl. Magnum*****

**BALLOGRAF**
**FLEX**
Stets griff- und schreibbereit.
Für Schalter, Ledentische; neben Registrierkassen, Telephonapparaten, usw.
**Fr. 13.50 inkl. Magnum*****

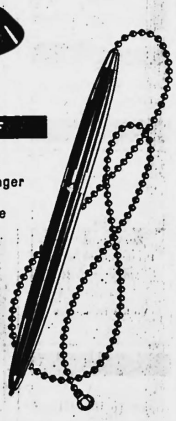
**BALLOGRAF**
**KUGELSCHREIBER**
schreiben wunderbar weich und sauber, licht- und dokumentenechte Tinte, garantiert betriebssichere Mechanik, solider Klips, Ersatzpatronen im In- und Ausland erhältlich
**Fr. 3.50 + Fr. 6.50 inkl. Magnum*****
weitere Modelle
Fr. 5.—, 8.50, 12.50, 25.—

**BALLOGRAF**
**ALS WERBEGABE**
mit Firma- oder Markenprägung
14 verschiedene Modelle von Fr. —.70 bis Fr. 25.—
Verlangen Sie die Mengenpreisliste mit Musterkollektion

**Wählen Sie das Bessere, schenken Sie BALLOGRAF!**

Publ. Perret Morges

**BALLOGRAF**
**DESK PEN SET**
Spezialausführung für Bankschalter usw. mit doppelter Sicherung:
Sockel mit selbstklebender Unterlage + engeketteter Kugelschreiber
**Fr. 15.— inkl. Magnum*****



**BALLOGRAF**
**CHAIN PEN**
Kugelschreiber mit 60 cm langer Kette und Befestigungsöse
**Fr. 7.50 inkl. Magnum*****

**BALLOGRAF**
**KUGELSTIFTE**
Patrone nicht auswechselbar, besonders geeignet für Grossverbraucher
4 Tintenfarben am Schaft erkenntlich
**Crayon-Bille:** gebläuchierte Zedernholzfassung, Kappe mit Klip in der Schreibfarbe, ab 36 Stück Gratisprägung Ihrer Firmabezeichnung
**Post Pen:** automatischer Druckstift mit versenkbarer Patrone
1 = Fr. 1.—
12 = Fr. 10.60
36 = Fr. 29.80
72 = Fr. 54.80
144 = Fr. 100.—

**BALLOGRAF**
*****MAGNUM**
geschützte Marke für die Grossraum-Patrone Ballograf mit der längeren Schreibdauer
**Fr. 2.50 Stück,**
Mengenpreise für Grossbezüger
3 Spitzen:
Fein, Mittel, Breit
4 Farben:
Blau, Rot, Grün, Schwarz
**Spezialtinten:**
« PHOTOCOP »
für Kopiergeräte, unentbehrlich für Thermofax
« AP BLACK »
zum Wäschezeichnen, koch- und waschechte Schrift

**Die bewährten, schwedischen BALLOGRAF erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler. Generalvertretung: Sigrist + Schaub, Morges.**

Giroflex Mod. 1225, der neue Bürodrehstuhl

Das Standard-Mod. 1225 mit seiner trapezförmigen Rückenlehne entspricht einer fortschrittlichen Idee. Sie sitzen bequem, und der Rücken ist bis zum Kreuz wohltuend gestützt. Die Arme aber sind in ihrer ganzen Länge frei zur Arbeit. Die neuzeitlich schöne Linie, die angenehm gerundeten Holzformen und die saubere Verarbeitung erfreuen den Benützer.

Albert Stoll
GIROFLEX Stuhlfabrik
Koblenz/Aargau
Tel. 056/5 30 03

Verstellbereich der Sitzhöhe: 12 cm. Weiche, vertikale Sitzfederung. Auch mit Rollen erhältlich.

Nur Fr. 84.-

In ihrem Büromöbel-Fachgeschäft sofort ab Lager lieferbar.

Sie werden Giroflex loben!


## Atmos AG.

### Einladung zur 38. ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 26. Oktober 1959, abends 18.15 Uhr, im Geschäftsdomizil Stampfenbachstrasse 85, Zürich 6, mit folgenden

**Traktanden:**

1. Protokoll.
2. Geschäftsbericht, Bilanz und Jahresrechnung, Bericht der Kontrollstelle und Beschlussfassung darüber.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Entlastung.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Mitteilungen.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz und Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle, liegen von heute an im Büro der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben sich spätestens drei Tage vor deren Abhaltung durch Vorlegung von Bankbescheinigungen oder Deposition ihrer Titel bei der Gesellschaft über ihren Aktienbesitz auszuweisen.

Zürich, 12. Oktober 1959. **Der Verwaltungsrat.**

## J. Klaus, Le Locle

Société anonyme des fabriques de chocolat et confiserie

Emprunt obligations 3¼% 1938

Conformément à la faculté qui lui est réservée dans les conditions de l'emprunt, la soussignée dénonce au remboursement, pour le 15 janvier 1960,

le solde de l'emprunt.

Tous les titres actuellement en circulation sont remboursables dès le 15 janvier 1960, date à laquelle ils cesseront de porter intérêt.

Domicile de paiement: Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel, ainsi que chez ses succursales, agences et correspondants dans le canton de Neuchâtel.

Le Locle, le 9 octobre 1959. **Chocolat J. Klaus S.A., Le Locle.**


FACIT

Zürich 1, Löwenstrasse 11, 051/27 58 14

Mitteilung an

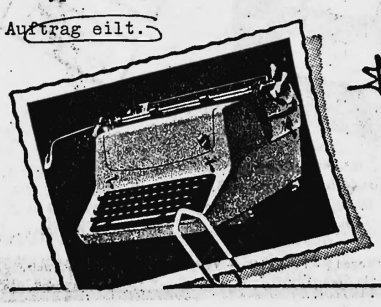
Reklameabteilung

Bitte Inserate für Facit-Schreibmaschinen gestalten. Ziel der Kampagne: Chefs und Einkäufer überzeugen, dass es sich lohnt, ihren Sekretärinnen eine kostenlose Facit-Probemaschine zur Verfügung zu stellen. Im Inserat auf folgende Vorteile hinweisen:

1. Jede Facit-Maschine hat neben dem normalen Tabulator noch einen automatischen Blocktabulator für Kolonnenarbeit. (speziell geeignet für Banken, Buchhaltungen, Industriebetriebe usw.)
2. Trotz 33 cm Wagenbreite leichtester Wagen der Welt.
3. Absolut neue Tastenform (Fingernägel brechen nicht mehr).
4. Angenehm leichter Anschlag (regulierbar).
5. Schnellstes Schreiben möglich.
6. Moderne schöne Form und Farbe (Wiking-Grau).
7. Schreibt gestochen scharf, mehr Kopien dank längeren Typenhebeln.

Auftrag eilt.

Gruss



23.3333


## Papierfabriken Landquart

in Landquart-Fabriken

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 30. Oktober 1959, 11.15 Uhr, im Hotel Landquart

**Traktanden:**

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 31. Oktober 1958.
2. Geschäftsbericht und Jahresrechnung pro 1958/59, Bericht der Kontrollstelle und Déchargeerteilung.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Ergänzungswahl in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Aufgabe der Nummern des Aktienbesitzes durch unser Bureau in Landquart-Fabriken bezogen werden, woselbst auch Jahresbericht und Rechnung samt Revisionsbericht zur Einsicht der Aktionäre aufliegen.

Landquart-Fabriken, den 14. Oktober 1959. **Der Verwaltungsrat.**

## Crédit Immobilier Suisse-Egyptien

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

lundi 2 novembre 1959, à 11 heures, au Siège Social, 16, rue de Hollande, Genève, avec l'ordre du jour suivant:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice au 31 décembre 1958.
2° Rapport du contrôleur des comptes sur l'exercice au 31 décembre 1958.
3° Approbation des comptes et décharge au conseil d'administration.
4° Nomination d'administrateurs.
5° Nomination d'un contrôleur et d'un suppléant pour l'exercice 1959.

Pour assister à cette assemblée, les actionnaires doivent déposer leurs titres au siège social, 16, rue de Hollande, Genève, cinq jours au moins avant la date de l'assemblée.

Le bilan, le compte de profits et pertes, les rapports du conseil d'administration et du contrôleur seront à la disposition des actionnaires au siège social, 16, rue de Hollande, Genève, dès le 23 octobre 1959.

**Le conseil d'administration.**

Jeder Zahltag ist eine Demonstration

der erstaunlichen Leistung des RUF-Intromat: er beschriftet **gleichzeitig** (ohne Kohlepapier) Kontoblatt, Lohntüte, Lohnjournal; er wirft anschliessend Konto und Tüte automatisch wieder aus.

Das bedeutet: enorme Zeit- und Arbeitsersparnis; das bedeutet überdies: erhöhte Übersicht und Ordnung und damit einfachere Abrechnung mit AHV, Steuer und SUVA.

Stellen Sie daher ihre Lohnbuchhaltung auf RUF-Intromat um — je früher desto besser! Unsere Fachleute beraten Sie eingehend.

RUF

RUF-ORGANISATION Zürich / Hauptsitz: Badenerstrasse 595
Laden: Löwenstrasse 32 / Tel. (051) 54 64 00

# England

Regelmässiger Ferry-Boat-Dienst in beiden Richtungen

**V. Véron, Grauer & Cie. AG.**
GENF - Basel - Zürich - St. Gallen

Continental Express LTD.
LONDON-Manchester, Hull, Glasgow, Birmingham, Dover usw.

# CONTACT

heissen die neuen WAGNER SPEZIALITÄTEN:

Selbstklebe-Briefumschläge
Selbstklebe-Versandtaschen
Selbstklebe-Kanzleicouverts
Selbstklebe-Zahltagstaschen

Kein Anfeuchten, keine Schwämmchen, ein kurzer Druck — und Couverts wie Taschen sind ohne Zeitverlust sauber und sicher verschlossen.

Verlangen Sie bitte Muster von

**WAGNER & CIE**
ZÜRICH 9/48 PAPIERWARENFABRIK

**NATIONAL**
**Buchhaltungsmaschine**
mit 4 Zählwerken.
Autom. Datum, Kurztext und Volltext, in tadellosem Zustand,
sehr günstig zu verkaufen, Garantie und Service.
Chiffre P 44732 Z Publicitas Zürich 1.

## Stellenrubrik – Places vacantes

Selbständiger Kaufmann, Mitte 30, bilanzsicher, mit langjähriger kaufmännischer Praxis und Verkaufserfahrung, sucht verantwortungsvolle

**Mitarbeit**

in kleinerem Betrieb (evtl. nur nebenamtliche Führung der Buchhaltung).

Offerten von seriösen Firmen unter Chiffre T 44361 Lz an Publicitas Luzern.

Erfolgreicher, junger Versicherungsvertreter sucht gute

**Reisevertretung**

einer andern gut eingeführten Branche Eigener Wagen vorhanden. Adresse unter Chiffre OFA 7598 St. an Orell Füssli-Annoncen, St. Gallen

*Inserieren Sie im SHAB.*

**MIKRO-FILM-Geräte**
Wussten Sie, dass die Sport-Toto-Coupons aus Sicherheitsgründen auf Mikro-Film gebannt werden; dass Grossbanken ihre Akten mittels Mikro-Film archivieren? Schützen auch Sie Ihre wichtigen Papiere mit dem MIKRO-FILM-Gerät «Fiofilm» (64 000 Aufnahmen pro Stunde).

**MIKRO-FILM-Lohnarbeiten**
Dank vorzüglichem Fotolabor liefern wir Ihnen prompte Lohnarbeiten, wie Entwickeln, Kopieren, Schneiden und Montieren von Mikrofilmen.

**MIKRO-FILM-Mietkameras**
stehen Ihnen samt Betriebspersonal für beliebige Zeit auf Mietbasis zu Ihrer Verfügung, um Dokumente und Pläne (4,8 km pro Tag) rationell im eigenen Betrieb zu filmen.

**OZALID ZÜRICH**
Seefeldstrasse 94, Telefon (051) 24 47 57

**OCCASION**
3 moderne
**Radkartei-Apparate**
für je ca. 6000 Karten, 2 davon mit elektrischer Druckknopfsteuerung, neuwertig, mit 50% Einschlag abzugeben. Postfach 2747, Zürich 23.

*Neujahrs-Karten*

Schon ist es wieder Zeit, an die Neujahrskarten zu denken. Dürfen wir Ihnen behilflich sein bei der Wahl und Gestaltung?

Wir haben wiederum eine reichhaltige Auswahl zusammengestellt: Schlichtes, Witziges, Soigniertes. Ob traditionell oder modern, sicher finden Sie in unserer vielseitigen Kollektion eine Karte nach Ihren Wünschen. Bitte, verlangen Sie diese unverbindlich zur Ansicht.

**LANDOLT-ARBENZ CO AG**
Zürich, Bahnhofstrasse 65, Telefon 23 97 57

**CESSATION DE COMMERCE**

La Direction de l'HOTEL BALMORAL ET DES TRANCHÉES S.A., rue Ferdinand Hodler 25, à GENÈVE, avise son honorable clientèle de la cessation de l'exploitation le 15 octobre 1959.

Les productions et réclamations éventuelles doivent être adressées d'ici au 25 octobre 1959, sous peine de forclusion, à R. Müller, agt. d'affaires breveté, rue de la Fontaine 15, à Genève.

**ITALIENISCHE SCHIFFAHRTSLINIEN**
*nach allen Weltteilen*

«FINMARE»-GRUPPE
**ITALIA**
SCHIFFAHRTSGESELLSCHAFT, GENUA
NORD- u. SÜDAMERIKA - MITTELAMERIKA-NORD- u. SÜDPAZIFIK
**LLOYD TRIESTINO**
SCHIFFAHRTSGESELLSCHAFT, TRIEST
ASIEN - AFRIKA - AUSTRALIEN
**ADRIATICA**
SCHIFFAHRTSGESELLSCHAFT, VENEDIG
ÄGYPTEN - ISRAEL - LIBANON - SYRIEN
CYPERN - TÜRKEI - SCHWARZES MEER - GRIECHENLAND
**TIRRENIA**
SCHIFFAHRTSGESELLSCHAFT, NEAPEL
LYBIEN - TUNIS - SIZILIEN - SARDINIEN - KORSIKA
MALTA - MARSEILLES - SPANIEN - NORD EUROPA

Generalagentur: SUISSE-ITALIE S. A., Zürich
Werdmühlestraße/Werdmühleplatz 2
Für Passagen: Telephon (051) 23 77 71, sowie alle PATENTIERTEN REISEBÜROS
Für Fracht: Telephon (051) 25 58 85 / 23 49 11

Zu verkaufen
am Rande der Stadt Biel (10 Minuten vom Bahnhof)

**Fabrikgebäude mit Areal**

Fläche 2762 m².

Offerten sind zu richten an die
Allgemeine Treuhand AG., Postfach 310, Biel
Tel. 032 / 3 83 73

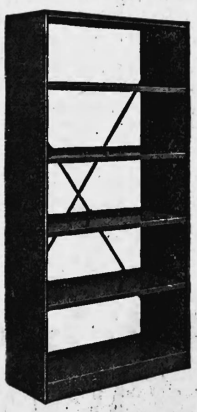
**Wehrli's Zinstabellen**
4. Auflage erschienen
Zinssätze von 2½ bis 6% in Steigerungen von ¼% für Kapital von Fr. 1.– bis 100 000.–, pro Tag eine Seite, total 368 Seiten.
Sichern Sie sich dieses Werk durch rechtzeitige Bestellung.
Preis Fr. 44.– inkl. Verpackung und Porto.

**Tableaux d'intérêts «Wehrli»**
la 4e édition est sortie de presse
Taux d'intérêts de 2½–6% avec augmentations de ¼% pour capital de Fr. 1.– à 100 000.–. Une page pour chaque jour, total 368 pages.
Assurez-vous l'acquisition de cette œuvre en passant votre commande sans tarder. Prix Fr. 44.–, emballage et port compris.

**Tabelle d'interesse «Wehrli»**
È uscita la 4ª edizione
Tassi degli interessi dal 2½–6% con aumenti del ¼%, per capitale da fr. 1.– a 100 000.–. Una pagina per ogni giorno, totale 368 pagine.
Assicuratevi l'acquisto di questa opera comandandola per tempo. Prezzo fr. 44.–, imballaggio e porto compresi.

Verlag Robert Gautschi-Remund, Bern
Schwarztorstraße 23, Telephon (031) 7 59 39

*Kampoda*



**Stahlmöbel**

Fr. 166.–
ab Lager
komplett, franko Empfangsstation

200 × 100 × 34 cm

Generalvertreter:
**Trosselli & Söhne AG.**
60–62, rue du Stand
Tel. (022) 24 43 48
Genève

**Kampoda**
Löwenstrasse 44
Tel. (051) 25 84 84
Zürich

Verlangen Sie Prospekte. — Vertreter in der ganzen Schweiz.